NetVista™

Кратък справочник

Вътре:

- Безопасност, гаранция и други бележки
- Настройка на компютъра
- Възстановяване на софтуера
- Отстраняване на проблеми и диагностика
- IBM помощ и сервиз

NetVista™

Кратък справочник

Бележка

Преди да използвате тази информация и продукта, за който тя се отнася, задължително прочетете “Бележки за безопасност” на страница v, Приложение A, “Гаранционна информация” на страница 31 и Приложение B, “Бележки” на страница 49.

Първо издание (Август 2002)

Съдържание

Бележки за безопасност

ОПАСНО

Електрическият ток от захранващите, телефонните и комуникационни кабели е опасен.

За да избегнете риска от електрически удар:

- **Не предприемайте каквито и да било действия по свързване на кабели, инсталиране и преконфигуриране на настоящия продукт по време на гръмотевични бури.**
- **Включвайте всички захранващи кабели към правилно свързани и заземени електрически контакти.**
- **Включвайте чрез правилно свързани контакти всяка апаратура, която ще свържете към този продукт.**
- **Когато е възможно, включвайте и изключвайте кабелите за данни само с една ръка.**
- **Никога не включвайте устройство, което показва признаци, че може да се запали, което е навлажнено или е с повредена конструкция.**
- **Изключете всички свързани захранващи кабели, телекомуникационни системи, мрежи и модеми, преди да отворите капака на устройството, освен ако в инструкцията за инсталационните и конфигурационните процедури не пише друго.**
- **При инсталиране, местене или отваряне на капака на този продукт или свързаните към него устройства, свързвайте и разкачайте кабелите, както е указано в следната таблица.**

При свързване:	**При изключване:**
1. Изключете всичко. 2. Първо, свържете всички кабели към устройствата. 3. Свържете кабелите за данни към съединителите. 4. Включете захранващите кабели в контактите. 5. Включете устройството.	1. Изключете всичко. 2. Първо, изключете захранващите кабели от контактите. 3. Откачете кабелите за данни от съединителите. 4. Откачете всички кабели от устройствата.

DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- **Ne manipulez aucun câble et n’effectuez aucune opération d’installation, d’entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d’un orage.**
- **Branchez tous les cordons d’alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n’utilisez qu’une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d’interface.;**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d’incendie ou d’inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l’unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d’alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de té lécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d’installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

Connexion:	**Déconnexion:**
1. Mettez les unités hors tension. 2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités. 3. Branchez les câbles d’interface sur des connecteurs. 4. Branchez les cordons d’alimentation sur des prises. 5. Mettez les unités sous tension.	1. Mettez les unités hors tension. 2. Débranchez les cordons d’alimentation des prises. 3. Débranchez les câbles d’interface des connecteurs. 4. Débranchez tous les câbles des unités.

Забележка за литиевата батерия

ВНИМАНИЕ:
Съществува опасност от експлозия, ако батерията не се подменя правилно.

При подмяна на батерията използвайте само батерия с номер 33F8354 за доставка от IBM или еквивалентен тип батерия, която се препоръчва от производителя. Батерията съдържа литий и може да експлодира, ако не се използва правилно или не се изхвърли съгласно правилата.

Батерията не трябва:
- **Да се хвърля или потапя във вода**
- **Да се нагрява до температура по-висока от 100°C (212°F)**
- **Да се поправя или разглобява**

Изхвърляйте батерията съгласно действащите във вашата страна изисквания.

ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

Ne pas :
- **Lancer ou plonger dans l'eau**
- **Chauffer à plus de 100°C (212°F)**
- **Réparer ou désassembler**

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

Информация за безопасността на модема

За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване при използването на телефонно оборудване, винаги спазвайте основните мерки за сигурност:

- Никога не свързвайте телефон по време на гръмотевична буря.
- Никога не инсталирайте телефонни розетки на мокри места, освен ако те не са специално пригодени за използване в условия на повишена влажност.
- Никога не докосвайте неизолирани телефонни проводници, освен ако телефонната линия не е изключена от мрежата.
- Бъдете предпазливи при инсталиране или промяна на телефонни линии.

- Избягвайте използването на телефон (освен безжичен), по време на гръмотевична буря. Съществува потенциална опасност от дистанционен токов удар по време на гръмотевична буря.
- Не използвайте телефон, когато искате да уведомите властите за изтичане на газ, особено когато сте непосредствено до мястото на изтичане.

Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l’utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d’incendie, d’électrocution et d’autres blessures :

- N’installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l’installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n’utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

Изявление за съответствие на лазера

Някои модели от персоналните компютри на IBM фабрично са снабдени със CD-ROM и DVD-ROM устройства. CD-ROM и DVD-ROM устройствата се предлагат и поотделно. CD-ROM и DVD-ROM устройствата са лазерни продукти. Тези устройства имат издаден сертификат, който потвърждава, че те отговарят на изискванията на Министерството на здравеопазването и човешките ресурси на САЩ, Кодекс 21 на федералните регламенти (DHHS 21 CFR), Глава J за лазерни продукти от Клас 1. В другите страни се издават сертификати за устройствата, които трябва да отговарят на изискванията на Международната електротехническа комисия - International Electrotechnical Commission (IEC) 825 и CENELEC EN 60 825 за лазерни продукти от Клас 1.

Когато е инсталирано CD-ROM или DVD-ROM устройство, вземете предвид следните инструкции за боравене.

ВНИМАНИЕ:
Използването на органи за управление, органи за настройка или изпълняването на действия, които не са в съответствие с посочените тук правила, може да доведе до опасно излагане на радиация.

Свалянето на капака на CD-ROM или DVD-ROM устройството може да доведе до нежелано излагане на лазерна радиация. В CD-ROM и DVD-ROM устройствата няма части, които се обслужват. **Не сваляйте капаците на устройствата.**

Някои CD-ROM и DVD-ROM устройства имат вграден лазерен диод клас 3A или 3B. Вземете предвид следното изявление.

ОПАСНО

Има лазерно излъчване, когато устройството е отворено. Не гледайте директно към лъча, не го наблюдавате с оптични уреди, избягвайте да се подлагате пряко на лъча.

DANGER:

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux État-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

DANGER

Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.

Допълнителна помощ

Този *Кратък справочник* осигурява информацията за инсталирането на вашия IBM® компютър и стартирането на операционната система. Тази публикация включва още информация за основите на отстраняване на проблеми, процедурите по възстановяване на софтуер, помощ и сервизна информация, както и информация за гаранцията.

Ръководството на потребителя за вашия компютър включва информация за добавянето на хардуерни опции. Този Portable Document Format (PDF) файл е достъпен чрез Access IBM на работната площ на вашия компютър. Използвайте Adobe Acrobat Reader, за да прочетете и отпечатате своето *Ръководство за потребителя* за използване при инсталирането на допълнителен хардуер.

Access IBM е на работната ви площ, а можете и да щракнете **Start → Access IBM**, за да научите повече подробности за следните теми:

- Използване на компютъра
- Инсталиране на хардуерни компоненти
- Свързване на комуникационни кабели
- Отстраняване на обичайни проблеми
- Регистриране на компютъра

Ако имате достъп до Internet, можете да получите най-актуалните съвети, трикове, FAQ и дискусии, както и *Ръководство за потребителя* за вашия компютър от World Wide Web. За компютърни техници е достъпен също *Наръчник за поддръжка на хардуера*. За да стигнете до някоя от тези информации, насочете браузъра си към http://www.ibm.com/pc/support/.

Наберете типа машина и номера на модел в полето **Quick Path** и щракнете **Go**.

Глава 1. Подреждане на работното място

За да извлечете максимума от компютъра си, подредете оборудването, което използвате, и работното си място така, че да подхождат на нуждите ви и типа работа, която извършвате. Удобството ви е от първостепенна важност, но източниците на светлина, въздушната циркулация и разположението на електрическите контакти също могат да повлияят на начина, по който подреждате работното си място.

Удобство

Въпреки, че не съществува едно идеално за всеки работно положение, следването на тези насоки може да ви помогне да изберете положение, което да ви подхожда най-добре.

Седенето в едно и също положение за продължителни периоди може да причини умора. Един добър стол е от голямо значение. Наклонът на облегалката и височината на стола трябва да се настройват отделно и да осигуряват стабилно положение. Седалката трябва да е заоблена отпред, за да не се натоварват бедрата. Настройте седалката така, че бедрата ви да бъдат паралелни на пода, а ходилата ви да стъпят на пода или на специална поставка.

Когато използвате клавиатурата, ръцете ви трябва да са успоредни на пода, а китките в неутрално, удобно положение. Опитвайте се да запазите ръцете и пръстите си отпуснати и да натискате леко клавиатурата. Можете да промените ъгъла на клавиатурата за повече удобство, като настроите позицията на крачетата й.



Настройте монитора така, че горният ръб на екрана да бъде на или малко под нивото на очите ви. Поставете монитора на удобно разстояние, обикновено 51 до

61 cm (20 до 24 инча), и го разположете така, че да можете да го виждате, без да се налага да извъртате тялото си. Разположете останалото често използвано оборудване, например телефон или мишка, на удобно за достигане място.

Отблясъци и отражения

Поставете монитора така, че да минимизирате отраженията от осветителни тела, прозорци и други източници на светлина. Дори отразената от лъскави повърхности светлина може да предизвика дразнещи отражения на екрана на монитора ви. Поставете монитора под подходящ ъгъл спрямо прозорци и други светлинни източници, когато е възможно. Ако е необходимо, намалете горното осветление, като изключите лампите или използвате лампи с ниска мощност. Ако поставите монитора близо до прозорец, използвайте пердета или щори, за да блокирате слънчевата светлина. Възможно е да ви се наложи да донастройвате контролите Яркост и Контраст на монитора според промяната на осветлението през деня.

Където е невъзможно да избегнат отблясъците или да се контролира осветлението, може да ви помогне противоотражателен филтър върху екрана. Вземете предвид обаче, че тези филтри могат да повлияят на чистотата на изображението на екрана; опитайте ги едва, след като сте изчерпали всички останали средства за намаляване на отблясъка.

Праховите отлагания допълват проблемите с отблясъка. Не забравяйте да почиствате периодично екрана на монитора си с мека кърпа, навлажнена с неабразивна течност за почистване на стъкло.

Въздушна циркулация

Компютърът и мониторът произвеждат топлина. Компютърът има вентилатор, който вкарва свеж въздух и изтласква затопления. Мониторът позволява на горещия въздух да излиза чрез вентилационни отвори. Блокирането на вентилационните отвори може да причини прегряване, което на свой ред може да доведе до неправилно функциониране или повреда. Поставете компютъра и монитора така, че нищо да не блокира достъпа на въздух до вентилационните отвори; това разстояние е обикновено около 51 mm (2 инча) въздушно пространство. Освен това излизащият въздух не трябва да е насочен към някой друг.

Електрически контакти и дължини на кабели

Окончателното местоположение на вашия компютър може да се определи от мястото на електрическите контакти и дължината на захранващите кабели и кабелите, с които се свързват мониторът, принтерът и другите устройства.

Когато подреждате вашето работно пространство:

- Избягвайте използването на удължители и разклонители. Когато е възможно, свържете захранващия кабел на компютъра директно към електрически контакт.
- Разположете захранващите и другите кабели така, че да не се намират на места, където минаващите може случайно да ги ритнат.

За допълнителна информация относно захранващите кабели, вижте “Бележка за захранващия кабел” на страница 57 в тази книга.

Използване на безжични клавиатури и USB съединители

Някои модели клавиатури Rapid Access III и Rapid Access III Wireless имат USB съединители на гърба. Можете да използвате тези USB съединители за малки устройства, които имат собствено захранване. USB устройствата, които изискват захранване, трябва да бъдат свързани с предната част или гърба на компютъра.

IBM Rapid Access III Wireless клавиатурата и ScrollPoint® Wireless мишката се доставят с IBM двоен безжичен приемник. Свържете приемника с USB съединител на предната част или на гърба на компютъра. Клавиатурата Rapid Access Wireless и ScrollPoint Wireless мишката работят с този приемник.

Ако клавиатурата и мишката ви се доставят със софтуер и документация, използвайте за справки тази информация при инсталирането на клавиатурата и мишката.

Важно

Когато използвате безжични устройства, проверете да няма предмети между устройството и приемника. Предметите, оставени между устройството и приемника, могат да попречат на функционирането.

Забележки:

1. Кабелните USB съединители пасват само в едно положение. Те не могат да бъдат свързани неправилно.
2. Не поставяйте IBM двойния безжичен приемник върху захранващия блок.

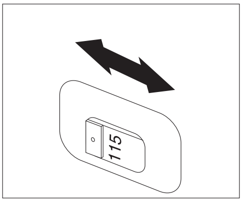
Глава 2. Настройка на компютъра

Забележка: Възможно е компютърът ви да няма всички описани в тази глава съединители.

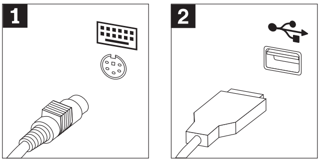
Използвайте следната информация, когато настройвате компютъра си. Потърсете малките символи на различните съединители на гърба на компютъра си.

Ако компютърните кабели и панелът със съединителите имат съединители с цветово обозначение, сравнете цветовете на кабела и конектора. Например, свържете син накрайник към син съединител, а червен накрайник към червен съединител.

1. Проверете положението на превключвателя на захранващото напрежение на гърба на компютъра. Ако е необходимо, променете неговото положение с помощта на химикалка.
   - Ако входното напрежение е в диапазона 90–137 V, поставете превключвателя на 115 V.
   - Ако входното напрежение е в диапазона 180–265 V, поставете превключвателя на 230 V.



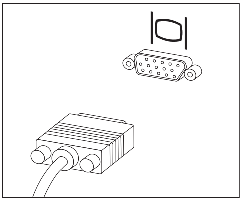
2. Кабелът на клавиатурата ви може да бъде със стандартен съединител за клавиатура **1** или Universal Serial Bus (USB) съединител **2** . Свържете кабела на клавиатурата към подходящия съединител.



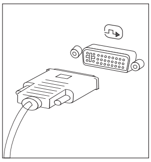
3. Кабелът на мишката ви може да бъде със стандартен съединител за мишка **1** или USB съединител **2** . Свържете кабела на мишката към подходящия съединител.

4. Ако имате IBM двоен безжичен приемник, включете го в един от USB съединителите на гърба на машината. Подредете IBM Rapid Access III Wireless клавиатурата и ScrollPoint Wireless мишката в удобно за вас положение.
5. Свържете кабела на монитора към съединителя за монитор на компютъра.
   - Ако имате Standard Video Graphics Array (SVGA) монитор, свържете кабела към съединителя, както е показано.

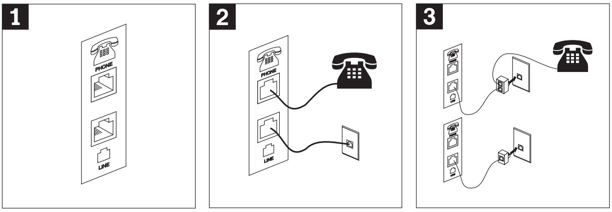
     Забележка: Ако моделът ви има два съединителя за монитор, убедете се, че използвате съединителя на адаптера на ускорения графичен порт (AGP).

   - Ако имате digital video interface (DVI) монитор, свържете кабела към съединителя, както е показано.

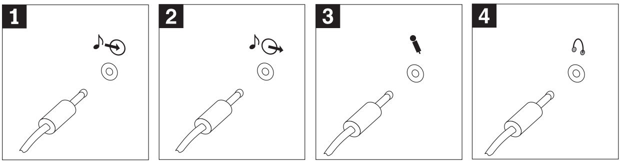
     

6. Ако имате модем, свържете го, следвайки тези инструкции.



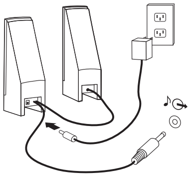
1	Използвайте този двоен съединител на гърба на компютъра ви, за да свържете модема си.
2	Свържете единия край на телефонния кабел към телефона, а другия към съединителя за телефон на гърба на компютъра. Свържете единия край на кабела на модема към съединителя за модем на гърба на компютъра, а другия край към телефонна розетка.
3	В някои случаи за свързването на кабелите към телефонната розетка е необходим конвертор или разделител, както е показано в горната част на тази илюстрация. Можете да използвате разделителя и без телефон, както е показано в долната част на илюстрацията.

7. Ако имате аудио устройства, свържете ги, следвайки тези инструкции. За по-подробна информация относно високоговорителите, вижте стъпки 8 и 9 на страница 8.



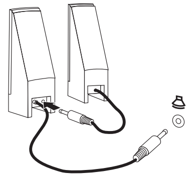
1 Входяща аудио линия	Този съединител получава аудио сигнали от външно аудио устройство, например, стерео система.
2 Изходяща аудио линия	Този съединител изпраща аудио сигнали от компютъра към външни устройства, например, активни стерео високоговорители.
3 Микрофон	Използвайте този съединител, за да свържете микрофон към компютъра си, когато искате да запишете звук или използвате софтуер за разпознаване на реч.
4 Слушалки	Използвайте този съединител, за да свържете слушалки към компютъра си, за да слушате музика или други звуци, без да безпокоите околните. Този съединител може да бъде разположен на лицевия панел на компютъра ви.

8. Ако имате *активни* високоговорители с адаптер за променлив ток, използвайте следните инструкции.



a. Свържете кабела между високоговорителите, ако е необходимо. При някои високоговорители този кабел е неотделим.
b. Свържете кабела на адаптера към високоговорителите.
c. Свържете високоговорителите към компютъра.
d. Свържете адаптера към източник на променлив ток.

9. Ако имате *пасивни* високоговорители без адаптер за променлив ток, използвайте следните инструкции.



a. Свържете кабела между високоговорителите, ако е необходимо. При някои високоговорители този кабел е неотделим.

b. Свържете високоговорителите към компютъра.

10. Свържете всички допълнителни устройства, които имате. Възможно е компютърът ви да няма всички показани съединители.

1	USB	Използвайте тези съединители за свързване на устройство, изискващо Universal Serial Bus (USB), например USB скенер, принтер или персонален цифров помощник (PDA).
2	Сериен	Използвайте този съединител за свързване на външен модем, сериен принтер или друго устройство, изискващо 9-пинов сериен съединител.
3	S-видео	Използвайте този съединител, за да свържете телевизионен приемник, който има S-видео съединител. Този съединител присъства на някои високопроизводителни видео адаптери.
4	Паралелен	Използвайте този съединител, за да свържете паралелен принтер или друго устройство, изискващо 25-пинов паралелен съединител.
5	Ethernet	Използвайте този съединител, за да свържете компютъра към локална мрежа от тип Ethernet или кабелен модем.

Важно

За да може компютърът ви да работи в рамките на FCC ограниченията при свързването му към Ethernet мрежа, използвайте Ethernet кабел от 5 категория.

6	MIDI/джойстик	Използвайте този съединител, за да свържете джойстик, геймпад или музикален инструмент с MIDI интерфейс - например MIDI клавиатура.
7	IEEE 1394	Този съединител бива наричан понякога Firewire поради бързия пренос на данни. Има два типа IEEE 1394 съединители: 4-пинов и 6-пинов. IEEE 1394 предлага свързване към няколко типа потребителска електроника, включително цифрови аудио устройства и скенери.
8	S/PDIF	S/PDIF съединителят ви позволява да свържете цифрово потребителско оборудване, като например цифрови лентови устройства (DAT), CD устройства и други S/PDIF-съвместими такива.

11. Свържете захранващите кабели към правилно заземени електрически контакти.

Забележка: За повече информация относно съединителите, вижте Access IBM на работната площ на компютъра ви.

Включване на захранването

Включете първо монитора и всички останали външни устройства, а след това компютъра. Когато авто-тестът при стартиране (POST) завърши, прозорецът с логото на IBM се затваря. Ако компютърът ви има предварително инсталиран софтуер, се стартира програмата за настройка.

Ако изпитвате затруднения при стартирането, вижте Глава 4, “Отстраняване на проблеми и диагностика” на страница 17 и Глава 5, “Получаване на информация, поддръжка и сервиз” на страница 25.

Завършване на инсталацията на софтуера

Важно

Прочетете внимателно лицензните споразумения, преди да използвате програмите на този компютър. Тези споразумения описват вашите права, задължения и гаранции за софтуера на този компютър. Като използвате програмите, вие приемате условията на споразуменията. Ако не приемате споразуменията, не използвайте програмите. Вместо това, срочно върнете целия компютър и парите ви ще бъдат възстановени.

След като стартирате компютъра си за пръв път, следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията на софтуера. Ако не завършите инсталацията на софтуера при първото стартиране на компютъра, може да получите непредвидими резултати. Щом инсталацията завърши, щракнете Access IBM на работната площ, за да научите повече за вашия компютър.

Изпълнение на важни дейности

След като сте настроили компютъра си, изпълнете следните дейности, които ще ви спестят време и неприятности по-късно:

- Създайте дискета *Recovery Repair*. Компютърът ви има вградена програма, Product Recovery, за възстановяване на операционната система. Обикновено тази програма може да бъде пусната с клавиша F11 при стартирането на компютъра. Ако напомнянето за F11 стане неизползваемо или не може да бъде видяно, дискетата *Recovery Repair* ще възстанови достъпа до програмата Product Recovery. Вижте “Създаване на дискета Recovery Repair” на страница 15.
- Създайте дискета *Enhanced Diagnostics*. Средството Enhanced Diagnostics може да изолира хардуерни проблеми и е част от програмата Product Recovery. Да направите дискета *Enhanced Diagnostics* предварително ви осигурява използването на средството Enhanced Diagnostics в случай, че програмата Product Recovery стане недостъпна. Вижте “Създаване на дискета IBM Enhanced Diagnostics” на страница 20.
- Запишете типа машина, модела и серийния номер на компютъра си. Ако се нуждаете от сервиз или техническа поддръжка, вероятно ще бъдете попитани за тази информация. Вижте “Записване на информация за компютъра ви” на страница 11.

Пазете този *Кратък справочник* на сигурно място. Това е единствената публикация, която съдържа важна информация за повторното инсталиране на

фабрично инсталирания софтуер. Глава 3, “Възстановяване на софтуер” на страница 13 съдържа информацията за възстановяване на фабрично инсталирания софтуер.

Инсталиране на други операционни системи

Ако инсталирате собствена операционна система, следвайте инструкциите, които се доставят с компакт-дисковете или дискетите на операционната система. Не забравяйте да инсталирате всички драйвери на устройства, след като инсталирате операционната система. Обикновено с драйверите на устройства се осигуряват инструкции за инсталацията им.

Изключване на компютъра

Когато сте готови да изключите компютъра, следвайте процедурата за спиране на работата на операционната система. Така ще избегнете загубване на незаписани данни или повреждане на софтуерни програми. За да затворите операционната система Microsoft® Windows®, изберете Shut down или Turn off computer.

Записване на информация за компютъра ви

Записването на информация за компютъра ви може да бъде полезно в случай, че ви се наложи сервизно обслужване на компютъра. Сервизният техник вероятно ще ви попита за тази информация.

Типът машина, моделът и серийният номер са на етикет на вашия компютър. Използвайте следната таблица, за да запишете тази информация.

Име на продукта	____
Тип и модел на машината	____
Сериен номер (S/N)	____
Дата на закупуване	____

Регистрирайте компютъра си чрез Internet, когато посетите за първи път Web сайта на IBM. Когато регистрирате компютъра си към IBM, ще получите следните облаги:

- По-бързо обслужване, когато се обадите на IBM за помощ
- Автоматично уведомяване за безплатен софтуер и специални промоционални оферти

Идете на http://www.ibm.com/pc/register/ и следвайте инструкциите на екрана. Вижте Access IBM за повече информация относно регистрирането на компютъра ви.

Глава 3. Възстановяване на софтуер

Програмата Product Recovery ще инсталира отново операционната система и фабрично инсталирания софтуер. Програмата Product Recovery е разположена на отделен дял на твърдия ви диск. Уверете се, че сте прочели важните бележки под "Изпълняване на възстановяване", преди да използвате програмата Product Recovery. Програмата Product Recovery работи независимо от операционната система.

Изпълняване на възстановяване на софтуера

Важно

Прочетете следната информация, преди да предприемете възстановяване на софтуера:

- Използвайте възстановяването само като крайно средство, след като сте опитали всички останали средства за диагностика и възстановяване.
- Ако е възможно, направете архивни копия на файловете си с данни, преди да започнете процеса на възстановяване. Възстановителният процес изтрива цялата информация, съхранена на първичния дял на твърдия диск (обикновено устройство C).
- Ако програмата Product Recovery не работи или не се стартира, както е описано, вижте "Разрешаване на проблеми при възстановяване" на страница 14.

За да възстановите фабрично инсталирания софтуер, използвайте програмата Product Recovery на твърдия диск. Този раздел осигурява инструкции за използването на тази програма. Ако срещате затруднения при изпълнението на програмата Product Recovery, вижте "Разрешаване на проблеми при възстановяване" на страница 14.

За да изпълните възстановяване на софтуера, използвайте следната процедура:

1. Ако е възможно, направете архивни копия на файловете, съдържащи данни. Всички неархивирани файлове на твърдия диск ще бъдат изгубени при възстановяването.
2. Изключете компютъра си поне за 5 секунди. Натиснете и задръжте клавиша F11, докато натискате бутона на захранването, за да стартирате програмата Product Recovery.

   Появява ли се менюто на програмата Product Recovery?

   Да. Идете на стъпка 3.

Не. Идете на “Разрешаване на проблеми при възстановяване”.

3. Когато програмата Product Recovery се стартира, може да ви предложи избор на операционна система. Ако е изведен списък с операционни системи, използвайте клавишите-стрелки (↑↓), за да изберете подходящата, и натиснете Enter.
4. Следвайте инструкциите на екрана. Възможно е компютърът ви да се рестартира по време на възстановителния процес, вероятно повече от веднъж. Когато процесът на възстановяване завърши, ще бъде изведено съобщение. Когато програмата Product Recovery завърши, фабрично инсталираният софтуер е възстановен.

Забележки:

1. Възможно е след възстановяването да ви се наложи да инсталирате повторно драйверите на някои устройства. Ако ви се налага да инсталирате драйвери на устройства, вижте “Възстановяване или инсталиране на драйвери на устройства” на страница 15.
2. Някои компютри се доставят с предварително инсталиран Microsoft Office или Microsoft Works. Ако трябва да възстановите приложенията от Microsoft Office или Microsoft Works, трябва да използвате компакт-дисковете *Microsoft Office CD* или *Microsoft Works CD.* Тези компакт-дискове се предоставят само с компютри, доставени с предварително инсталиран Microsoft Office или Microsoft Works.
3. Оригиналният твърд диск е бил подменен, програмата Product Recovery не е достъпна на новия твърд диск. Вижте Глава 5, “Получаване на информация, поддръжка и сервиз” на страница 25 за информация как да се свържете с IBM.

Разрешаване на проблеми при възстановяване

Ако не можете да достъпите програмата Product Recovery, програмата Product Recovery е повредена или има проблем с дяла на твърдия диск, който съдържа програмата Product Recovery. Идете на “Създаване и използване на Recovery Repair дискета”. Ако използването на дискета за възстановяване не разрешава проблема, IBM ще осигури компакт-диск Product Recovery. Вижте Глава 5, “Получаване на информация, поддръжка и сервиз” на страница 25 за подробности.

Създаване и използване на Recovery Repair дискета

Ако поради някаква причина не виждате напомнянето за клавиша F11 (използван за стартиране на възстановяването на продукти), когато включвате компютъра, дискетата Recovery Repair може да бъде използвана за възстановяване на напомнянето.

Забележка: Някои модели могат да изведат напомняне (`To interrupt normal startup, press Enter`). Ако бъде изведено това съобщение,

натиснете Enter. Ако напомнянето за F11 не бъде изведено, дискетата Recovery Repair може да бъде използвана за възстановяване на напомнянето.

Създаване на дискета Recovery Repair

Забележка: За да създадете дискета *Recovery Repair*, трябва операционната система да функционира.

За да създадете дискета *Recovery Repair*, използвайте следната процедура:

1. Стартирайте компютъра си и операционната система.
2. Използвайте Windows Explorer или My Computer, за да изведете дървото с директориите на твърдия диск.
3. Отворете папката ibmtools, която е обикновено на устройство C.
4. Щракнете два пъти на **RRDISK.BAT** и следвайте инструкциите на екрана.

Използване на дискетата Recovery Repair

За да използвате дискетата *Recovery Repair*, следвайте тази процедура:

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Поставете *Recovery Repair* дискетата във флопито.
3. Включете компютъра и следвайте инструкциите на екрана

Забележка: Ако операцията по поправка завърши без грешка, напомнянето за клавиша F11 ще бъде изведено при следващо рестартиране на компютъра.

Ако по време на поправката бъде изведено съобщение за грешка и поправката не може да бъде изпълнена, възможно е да има проблем с програмата Product Recovery, или с дяла на твърдия диск, който съдържа програмата. Вижте Глава 5, “Получаване на информация, поддръжка и сервиз” на страница 25 за допълнителна информация.

Възстановяване или инсталиране на драйвери на устройства

Преди да инсталирате или възстановявате драйвери на устройства, операционната система трябва да е инсталирана на компютъра. Проверете дали имате необходимата документация и информационни носители за устройството.

Драйверите за инсталираните от IBM устройства са разположени на твърдия диск на компютъра (обикновено устройство C) в папката ibmtools\drivers. Инструкциите за инсталиране на драйвери на устройства (readme.txt) също са разположени в папката ibmtools\drivers. Драйверите на други устройства са на информационните носители, които се доставят с конкретните устройства.

Последните драйвери за инсталираните от IBM устройства са достъпни и чрез World Wide Web на http://www.ibm.com/pc/support/.

За да възстановите драйвер на инсталирано от IBM устройство, използвайте следната процедура:

1. Стартирайте компютъра си и операционната система.
2. Използвайте Windows Explorer, за да изведете дървото с директориите на твърдия диск.
3. Отворете папката ibmtools.
4. Отворете папката drivers. В нея има няколко папки, назовани според инсталираните в компютъра ви устройства (например, audio, video, и т.н.).
5. Отворете съответната папка.
6. Използвайте един от следните методи, за да възстановите драйвер на устройство:
   - В папката на съответното устройство потърсете файл readme.txt или друг файл с разширение .txt, който съдържа информация за преинсталирането на драйвера на устройство. Този файл може да бъде назован според операционната система, например win98.txt. Следвайте инструкциите в този файл.
   - Ако папката на устройство съдържа файл с разширение .inf, можете да използвате програмата Add New Hardware (разположена в Windows Control Panel) за инсталиране на драйвера на устройството. Не всички драйвери на устройства могат да бъдат преинсталирани посредством тази програма. В програмата Add New Hardware натиснете, когато ви бъде напомнено да зададете драйвер на устройство, бутона **Have Disk** и **Browse**. После изберете подходящия драйвер за устройство (.inf) от поддиректорията на устройството.
   - В папката на устройството потърсете файл setup.exe. Щракнете два пъти върху **SETUP.EXE** и следвайте инструкциите на екрана.

Глава 4. Отстраняване на проблеми и диагностика

Тази глава описва някои основни средства за диагностика и отстраняване на проблеми. Ако проблемът ви не е описан тук, използвайте Access IBM за по-подробна информация за отстраняване на проблеми.

Основно отстраняване на проблеми

Симптом	**Действие**
Компютърът не стартира, когато натиснете бутона за включване.	Проверете дали: • Захранващият кабел на компютъра е включен в компютъра и в работещ електрически контакт. • Ако компютърът ви има вторичен ключ за захранването на гърба на компютъра, проверете дали е включен. Проверете индикатора на захранването на предната част на компютъра, за да се убедите, че е включен. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Екранът на монитора е празен.	Проверете дали: • Кабелът на монитора е надеждно свързан към гърба на монитора и гърба на компютъра. • Захранващият кабел на монитора е включен в монитора и в работещ електрически контакт. • Мониторът е включен и яркостта и контрастът са правилно зададени. • Кабелът за данни на монитора е включен към монитора и към съединителя за монитор на компютъра. **Забележка:** Ако компютърът ви има два съединителя за монитор, проверете дали мониторът ви е включен в този на слота на ускорения графичен порт (AGP), вместо в този в задната част на дънната платка. Вижте стъпка 5 на страница 6. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Клавиатурата не работи. Компютърът не реагира на клавиатурата.	Проверете дали: • Компютърът и мониторът са включени и яркостта и контрастът са правилно настроени. • Клавиатурата е правилно включена в съединителя за клавиатура на компютъра. • Няма потънали клавиши. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

Симптом	**Действие**
Rapid Access III клавиатурата не работи	Проверете дали: • Компютърът е включен. • Дали клавиатурата е надеждно свързана с USB съединител на гърба на компютъра. • Няма потънали клавиши. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Rapid Access III Wireless клавиатурата не работи	Когато е инсталиран безжичният приемник, софтуерното помощно средство осигурява икони за състоянието и помощна информация в долния десен ъгъл на работната площ над лентата за приложения по подразбиране на Windows. Щракнете **?** (помощ), за да намерите повече информация за безжичната клавиатура. • Проверете дали компютърът е включен и дали яркостта е правилно настроена. • Проверете дали няма потънали клавиши. • Сменете батериите на клавиатурата. • Сменете канала на клавиатурата. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Мишката не работи. Компютърът не реагира на мишката.	Проверете дали: • Компютърът и мониторът са включени и яркостта и контрастът са правилно настроени. • Мишката е правилно включена в съединителя за мишка на компютъра. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
ScrollPoint III мишката не работи.	Почистете мишката. Проверете дали: • Дали компютърът е включен и яркостта е правилно настроена. • Дали мишката е надеждно свързана с USB съединител на компютъра. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

Симптом	**Действие**
ScrollPoint III Wireless мишката не работи.	Когато е инсталиран безжичният приемник, софтуерното помощно средство осигурява икони за състоянието и помощна информация в долния десен ъгъл на работната площ над лентата за приложения по подразбиране на Windows. Щракнете **?** (помощ), за да намерите повече информация за безжичната клавиатура. • Почистете мишката. • Проверете дали компютърът е включен и дали яркостта е правилно настроена. • Сменете батериите на мишката. • Сменете канала на мишката. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Операционната система не се стартира.	Проверете дали: • Няма дискета във флопидисковото устройство. • Стартовата последователност включва устройството, на което е инсталирана операционната система. Обикновено операционната система е на твърдия диск. По време на стартирането изчакайте напомнянето за пускане на програмата IBM Setup Utility (или програмата Configuration/Setup Utility). Натиснете указания функционален клавиш. Проверете стартовата последователност в програмата IBM Setup Utility. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Преди да се стартира операционната система, се извежда код на грешка.	Запишете номера на кода и вижте “Кодове на грешки” на страница 21.
Компютърът бипка множество пъти, преди да се стартира операционната система.	Проверете дали няма потънали клавиши. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

IBM Enhanced Diagnostics

Програмата IBM Enhanced Diagnostics работи независимо от операционната система. Можете да използвате тази програма, за да тествате хардуерните компоненти на компютъра си. Можете да използвате тази програма, когато другите методи не са достъпни или не са били успешни в изолирането на възможен хардуерен проблем.

Можете да стартирате програмата IBM Enhanced Diagnostics чрез програмата Product Recovery на твърдия ви диск. Като алтернатива можете да създадете *IBM Enhanced Diagnostics* дискета от програмата Product Recovery.

Можете да изтеглите последната версия на програмата Enhanced Diagnostics от http://www.ibm.com/pc/support/ в World Wide Web. Наберете типа машина и номера на модел в полето **Quick Path**, за да намерите специфични за компютъра ви файлове за изтегляне.

Стартиране на IBM Enhanced Diagnostics от програмата Product Recovery

Следвайте стъпките, за да стартирате диагностиките от програмата Product Recovery:

Забележка: Ако програмата Product Recovery на твърдия диск на компютъра ви бъде повредена или стане недостъпна, IBM Enhanced Diagnostics може да бъде стартирана от дискетата *Enhanced Diagnostics*.

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Когато включвате компютъра си, натиснете и задръжте клавиша F11, докато бъде изведено менюто на Product Recovery.
3. Според операционната ви система, може да ви бъде напомнено да изберете настройка на системата. Ако не се изведе такова напомняне, преминете към следващата стъпка.
4. Когато се изведе главното меню, изберете **System Utilities**.
5. От менюто System Utilities изберете **Run Diagnostics**. Програмата IBM Enhanced Diagnostics се стартира. Когато свършите с диагностиката, ще бъдете върнати в главното меню на Product Recovery.
6. Рестартирайте компютъра.

Създаване на дискета IBM Enhanced Diagnostics

Използвайте следните стъпки, за да създадете *IBM Enhanced Diagnostics* дискета от програмата Product Recovery:

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Когато включвате компютъра си, натиснете и задръжте клавиша F11, докато бъде изведено менюто на Product Recovery.
3. Според операционната ви система, може да ви бъде напомнено да изберете настройка на системата. Ако не се изведе такова напомняне, преминете към следващата стъпка.
4. От главното меню изберете **System Utilities**.
5. Изберете **Create a diagnostic diskette** и следвайте инструкциите на екрана.
6. Когато ви бъде напомнено, поставете празна, форматирана дискета във флопидисковото устройство и следвайте инструкциите на екрана.

Забележка: Можете да изтеглите последната версия на диагностичната програма от http://www.ibm.com/pc/support/ в World Wide Web. В полето **Quick Path** наберете типа машина, за да намерите специфичните за компютъра ви файлове за изтегляне.

Стартиране на дискета IBM Enhanced Diagnostics

Следвайте тези стъпки, за да стартирате дискетата *IBM Enhanced Diagnostics*:

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Поставете *IBM Enhanced Diagnostics* дискетата във флопито.
3. Включете компютъра.
4. Следвайте инструкциите, изобразявани на екрана. За помощ, натиснете F1.
5. Когато програмата свърши, отстранете дискетата от флопито.
6. Изключете или рестартирайте компютъра си.

Кодове на грешки

Следната таблица включва някои от обичайните кодове на грешки, извеждани, когато компютърът изпълнява автотеста при включване на захранването (POST).

- Запишете кодовете на грешки, които се извеждат. Ако се обадите в сервиз, ще бъдете попитани за кодовете на грешки.
- Ако получавате множество кодове на грешки, отстранявайте ги в реда на появяването им на екрана. Обикновено отстраняването на причината за първия код ще разреши и следващите.
- Ако кодът за грешка не е посочен в таблицата, ще ви трябва по-задълбочено отстраняване на проблеми.
  – Ако операционната система се стартира при включване на компютъра, вижте “IBM Enhanced Diagnostics” на страница 19 за стартиране на диагностика. Използвайте също Access IBM за повече информация по разрешаването на проблеми.
  – Ако операционната система не се стартира, обърнете се към сервиз.

Код	**Описание**	**Действие**
161 или 0250	Батерията е дефектна.	Сменете батерията. Вижте процедурата по подмяна на батерията в електронната публикация *Ръководство за потребителя*, достъпно чрез Access IBM.

Код	Описание	Действие
162 или 0251	Има изменение в конфигурацията на устройство.	Проверете дали: • Всички външни устройства са включени. • Всички устройства са правилно инсталирани и надеждно свързани. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
301, 303, 0211 или 0212	Грешка в клавиатурата.	Проверете дали: • Клавиатурата е правилно свързана. • Няма потънали клавиши. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
0280	Предното стартиране не е завършило; използвана е конфигурацията по подразбиране.	Предният POST тест не е завършен успешно. POST тестът зарежда стойностите по подразбиране и предлага да се стартира IBM Setup Utility. Тази грешка се изчиства при следващо включване на компютъра.
860*x* (*x*=всяко число)	Грешка в посочващо устройство или мишка.	Проверете дали посочващото устройство или мишка е правилно свързано. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

POST кодове на звукови сигнали

Друг начин на POST да ви информира за грешки е чрез поредици отчетливи звукови сигнали (бипкания). Групата бипкания представя числова стойност и предоставя допълнителна информация за възможния проблем.

Следват най-обичайните кодове на POST бипкания, които можете да чуете при стартиране на компютъра си.

Поредица от бипкания	Описание	Действие
1-3-3-1	Не се извежда съобщение на екрана. Бипканията прехождат видео инициализирането.	Отстранете и поставете отново модулите памет (DIMM). Ако проблемът не бъде отстранен, обърнете се към сервиз.

Поредица от бипкания	**Описание**	**Действие**
1-3-1	RAM тестът е неуспешен	Отстранете и поставете отново модулите памет (DIMM). Ако проблемът не бъде отстранен, обърнете се към сервиз.

Тук са изложени някои общи насоки за работа с кодове на бипкания при POST.

- Запишете всяка последователност от бипкания, която чуете. Ако се обадите в сервиз, ще бъдете помолени да посочите последователността.
- Ако последователността отсъства от книгата, се изисква по-задълбочено отстраняване на проблема.
  - Ако операционната система се стартира при включване на компютъра, използвайте Access IBM, за да разберете как да стартирате IBM Enhanced Diagnostics и да видите достъпните процедури по отстраняване на проблеми.
  - Ако операционната система не се стартира, обърнете се към сервиз.

Глава 5. Получаване на информация, поддръжка и сервиз

Ако ви е необходима помощ, сервиз, техническо съдействие или просто се нуждаете от допълнителна информация, ще намерите широка гама от източници, предоставени на ваше разположение от IBM. Този раздел съдържа указания накъде да се насочите за допълнителна информация относно IBM и продуктите на IBM, какво да направите, ако изпитвате затруднения с компютъра си и на кого да се обадите, ако се нуждаете от сервиз.

Получаване на информация

Информация за вашия IBM компютър и предварително инсталирания софтуер, ако има такъв, можете да намерите в документацията, която се доставя с компютъра ви. Тази документация включва печатни книги, електронни книги, README и помощни файлове. Освен това, има достъпна информация относно продуктите на IBM в World Wide Web.

В World Wide Web, Web сайтът на IBM има най-актуалната информация за IBM персонални компютри, продукти и поддръжка. Адресът на заглавната страница на IBM Personal Computing е http://www.ibm.com/pc/

Можете да намерите информация за поддръжката на вашите IBM продукти, включително поддържаните опции, на http://www.ibm.com/pc/support/.

Ако щракнете върху **Profile** от страницата за поддръжка, можете да създадете персонализирана за вашия хардуер страница, допълнена с често задавани въпроси (FAQ), информация за отделните части, технически съвети и файлове за изтегляне. Може да зададете специална опция и по този начин да получавате e-mail съобщения всеки път, когато бъде въведена нова информация за регистрирания продукт.

Можете да поръчате публикации чрез IBM Publications Ordering System на http://www.elink.ibmlink.ibm.com/public/applications/publications/. cgibin/pbi.cgi.

Получаване на помощ и сервиз

Ако имате проблем с компютъра си, ще откриете обширно множество достъпни източници.

Използване на документацията и диагностичните програми

Много от компютърните проблеми могат да бъдат разрешени без външна намеса. Ако имате проблем с компютъра си, мястото, от което трябва да започнете, е информацията за отстраняване на проблеми в документацията на компютъра ви. Ако смятате, че проблемът е свързан с вашия софтуер, отнесете се към документацията (включително и README файловете), които се доставят с операционната система и приложния софтуер.

Повечето от компютрите и сървърите на IBM се доставят с набор диагностични програми, които можете да използвате за идентифициране на хардуерни проблеми. Вижте информацията за отстраняване на проблеми в документацията на компютъра си за инструкции по използването на диагностичните програми.

Информацията за отстраняване на проблеми или диагностичните програми могат да ви препоръчат допълнителни или обновени драйвери за устройства или друг софтуер. IBM поддържа страници в World Wide Web, откъдето можете да получите последна техническа информация и да изтеглите актуализации и драйвери за устройства. За достъп до тези страници, идете на http://www.ibm.com/pc/support/ и следвайте инструкциите.

Обръщане към сервиз

Ако сте се опитали да отстраните проблема самостоятелно и продължавате да се нуждаете от помощ, през време на гаранционния период можете да получите помощ и информация по телефона чрез IBM PC HelpCenter®. По време на гаранционния период може да използвате следните услуги:

- **Откриване на повредата** - група експерти помагат на клиентите при откриването на възникнали проблеми, след което преценяват какви действия е необходимо да се предприемат за тяхното отстраняване.
- **Поправка на IBM хардуер** - Ако се установи, че проблемът е причинен от хардуер на IBM, който е в гаранция, ще ви бъде осигурено подобаващо ниво на възстановителната услуга.
- **Подмяна на части** - Понякога се налага да се правят промени, след като даден продукт бъде продаден. IBM или вашият търговец, ако е оторизиран от IBM, ще извърши промените в конструкцията (Engineering Changes - ECs) на вашия хардуер.

Компонентите и елементите, изброени по-долу, не се покриват от гаранцията:
- Подмяна или използване на части, които не са производство на IBM, или на произведени от IBM части без гаранция. Всички части с гаранция съдържат идентификатор със 7 символа във формат IBM FRU XXXXXXX.
- Идентифициране за източниците на софтуерните проблеми.
- Конфигуриране на BIOS като част от инсталиране или обновление.
- Промени, модифициране или обновление на драйверите за устройства.
- Инсталиране и поддръжка на мрежова операционна система (NOS).

- Инсталиране и поддръжка на приложни програми.

Отнесете се към IBM Ограничените гаранционни условия за пълно обяснение на гаранционните условия на IBM. На всяка цена трябва да пазите документа за покупка, на базата на който може да получите необходимата гаранционна услуга.

В САЩ и Канада тези услуги могат да се използват 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата. В Обединеното кралство тези услуги са достъпни от понеделник до петък, от 9:00 до 18:00 ч.

Забележка: Времето за реакция варира; възможно е да изключва някои празници.

По възможност бъдете пред компютъра си, когато се обаждате по телефона. Желателно е да подготвите следната информация:
- Тип и модел на машината
- Серийните номера на хардуерните продукти
- Описание на проблема
- Точните думи на съобщенията за грешки
- Информация за софтуерната и хардуерната конфигурация

Телефонни номера

Телефонните номера подлежат на промяна без предизвестие. За най-актуалните телефонни номера, посетете http://www.ibm.com/pc/support/ и щракнете **Support Phone List**.

Страна		Телефонен номер
Австрия	Österreich	01-24 592 5901
Белгия - Холандски	Belgie	02-210 9820
Белгия - Френски	Belgique	02-210 9800
Канада	Toronto only	416-383-3344
Канада	Canada - all other	1-800-565-3344
Дания	Danmark	45 20 82 00
Финландия	Suomi	09-459 6960
Франция	France	02 38 55 74 50
Германия	Deutschland	07032-1549 201
Ейре	Ireland	01-815 9200
Италия	Italia	02-7031 6101
Люксембург	Luxembourg	298-977 5063
Холандия	Nederland	020-514 5770
Норвегия	Norge	66 81 11 00
Португалия	Portugal	21-791 51 47
Испания	España	91-662 49 16
Швеция	Sverige	08-477 4420
Швейцария	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
Обединено кралство	United Kingdom	01475-555 055
САЩ и Пуерто Рико	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

За връзка във всички останали страни или региони използвайте своя IBM търговец или маркетинговия представител на IBM.

Други услуги

IBM Update Connector™ е средство за отдалечена комуникация, което можете да използвате с някои IBM компютри за комуникация с HelpCenter. Update Connector ви позволява да получавате и изтегляте обновления за някои от софтуерните продукти, които може да се доставят с компютъра ви.

Ако пътувате с компютъра си или го преместите в страна, където се продава вашият тип NetVista, компютърът ви може да подлежи на Международно гаранционно обслужване, което автоматично ви дава право да получите гаранционно обслужване по време на гаранционния период. Обслужването ще бъде изпълнено от IBM или IBM представители, които са оторизирани да изпълняват гаранционно обслужване.

Методите и процедурите за обслужване варират според страната и някои услуги може да не са достъпни във всички страни. Международното гаранционно обслужване се доставя чрез метода за обслужване (като депо, в сервиза или обслужване на място), който е осигурен в тази страна. Възможно е сервизните центрове в определени страни да не са в състояние да обслужат всички модели на даден тип машина. В някои страни може да се прилагат такси и ограничения в момента на обслужване.

За да определите дали вашият компютър подлежи на Международно гаранционно обслужване и за да прегледате списък на страните, в които обслужването е достъпно, идете на http://www.ibm.com/pc/support/, и щракнете **Warranty Lookup**. Подлежащите IBM компютри се идентифицират по техния четирицифрен тип на машина. За повече информация относно Международното гаранционно обслужване, вижте Service Announcement 601-034 на http://www.ibm.com/. Щракнете на **Support & downloads**, щракнете на **Announcement letters** и после на **Announcements search**. В полето **Search by letter number only**въведете `601-034` и щракнете **Search**.

IBM Integrated Technology Services предлага широк обхват от информация за технологична поддръжка, реализация и управленчески услуги. За повече информация относно тези услуги, вижте Web сайта Integrated Technology Services на http://www.ibm.com/services/its/.

За техническо съдействие при инсталацията или въпроси, свързани със Сервизните Пакети за вашия предварително инсталиран Microsoft Windows продукт, се обръщайте към Web сайта на Microsoft Product Support Services на http://support.microsoft.com/directory/, или към IBM HelpCenter. Възможно е да се приложи таксуване.

Закупуване на допълнителни услуги

По време и след изтичането на гаранционния срок може да закупите допълнителни услуги, като например поддръжка на хардуер, произведен от IBM или друга компания, поддръжка на операционни системи и допълнителни приложения; настройка на мрежи и конфигурации; обновление и допълнителна поправка на хардуер; стандартно инсталиране. Достъпността и името на услугата може да са различни, в зависимост от страната или региона.

За повече информация относно тези услуги вижте електронните публикации.

Приложение А. Гаранционна информация

Този раздел съдържа гаранционния период за продукта ви, информация как да получите гаранционно обслужване и поддръжка, както и IBM Изявлението за ограничаване на отговорността.

Гаранционен период

Гаранционният период варира според типа машина и страната или региона.

Бележки:

- Свържете се с мястото на покупка за информация за гаранционния сервиз. Някои IBM Машини подлежат на гаранционно обслужване на място според страната или региона, в които се извършва услугата.
- Гаранционен период от 3 години за части и 1 година за работа означава, че IBM ще осигури безплатно гаранционно обслужване за:
  1. части и работа по време на първата година от гаранционния срок
  2. само части, на обменни начала, по време на втората и третата години от гаранционния срок. При подмяна или поправка извършената от IBM работа се заплаща.
- Web сайтът за IBM Гаранции за машини на http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ съдържа общ преглед на IBM Ограничените гаранционни условия за IBM Машини, речник на използваните термини в Изявлението за ограничени гаранционни условия, Често задавани въпроси (FAQ) и връзки към Web страниците за поддръжка. IBM Ограничените гаранционни условия са достъпни на този Web сайт на 29 езика в Portable Document Format (PDF).

Тип машина	Страна или регион	Гаранционен период
2254	САЩ и Канада	За части - 1 година За работа - 1 година
2256 2257	Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ	За части - 3 години За работа - 1 година
	Всички останали страни и региони в цял свят	За части - 1 година За работа - 1 година

Тип машина	Страна или регион	Гаранционен период
2289	Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Бруней, Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 1 година За работа - 1 година
6029	Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ, Канада, Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Бруней, Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 3 години За работа - 1 година
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
6336 6337	САЩ и Канада	За части - 1 година За работа - 1 година
6339 6341 6342	Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ, Канада, Латинска Америка (без Аржентина), Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 3 години За работа - 1 година
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
6346 6347 6348	Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 3 години
6790 6791 6792 6793 6794	САЩ, Канада, Европа, Близък изток, Африка, Латинска Америка, Австралия и Нова Зеландия	За части - 3 години За работа - 3 години
	Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Китай (КНР), Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 3 години За работа - 1 година
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
6823	Аржентина, Европа, Близък Изток и Африка	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ и Латинска Америка (освен Аржентина)	За части - 3 години За работа - 1 година
	Всички останали страни и региони в цял свят	За части - 1 година За работа - 1 година

Тип машина	Страна или регион	Гаранционен период
6824	Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Бруней, Виетнам, Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 3 години За работа - 1 година
6825	Европа, Близък Изток и Африка	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ, Канада, Австралия и Нова Зеландия	За части - 3 години За работа - 1 година
6826	Европа, Близък изток, Африка, Австралия и Нова Зеландия	За части - 3 години За работа - 3 години
	Китай (ОАР Хонг Конг)	За части - 3 години За работа - 1 година
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
8208	Европа, Близък Изток и Африка	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ и Канада	За части - 1 година За работа - 1 година
8301	САЩ, Канада, Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
	Всички останали страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 1 година
8302	Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 3 години
8303	САЩ, Канада, Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
	Всички останали страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 1 година
8304	Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 3 години

Тип машина	Страна или регион	Гаранционен период
8305	САЩ, Канада, Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
	Всички останали страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 1 година
8306	Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 3 години
8307	САЩ, Канада, Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
	Всички останали страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 1 година
8308	Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 3 години
8309 8310	Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ, Канада, Латинска Америка (без Аржентина), Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Бруней, Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 3 години За работа - 1 година
8311	САЩ, Канада, Латинска Америка, Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Бруней, Виетнам, Тайланд и Япония	За части - 1 година За работа - 1 година
8312 8313 8314	Аржентина, Европа, Близък Изток, Африка и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	САЩ, Канада, Латинска Америка (без Аржентина), Австралия, Нова Зеландия, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Бруней, Китай (ОАР Хонг Конг), Тайван и Тайланд	За части - 3 години За работа - 1 година
8315	САЩ и Латинска Америка	За части - 1 година За работа - 1 година
8317	САЩ, Латинска Америка, Европа, Близък Изток, Африка, Австралия, Нова Зеландия и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Канада, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Бруней, Тайланд, Китай (ОАР Хонг Конг) и Тайван	За части - 3 години За работа - 1 година
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година

Тип машина	Страна или регион	Гаранционен период
8318	Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години За работа - 3 години
8319	САЩ, Латинска Америка, Европа, Близък Изток, Африка, Австралия, Нова Зеландия и Китай (КНР)	За части - 3 години За работа - 3 години
	Канада, Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Виетнам, Бруней, Тайланд, Китай (ОАР Хонг Конг) и Тайван	За части - 3 години За работа - 1 година
	Япония	За части - 1 година За работа - 1 година

Гаранционно обслужване и поддръжка

Със закупуването на оригинален IBM компютър, получавате достъп до обширна поддръжка. По време на IBM Гаранционния период за машини, можете да се обръщате към IBM или вашия търговец за съдействие при определяне на проблем според условията на IBM Изявлението за ограничени гаранционни условия.

По време на гаранционния период може да използвате следните услуги:

- **Откриване на повредата** - група експерти помагат на клиентите при откриването на възникнали проблеми, след което преценяват какви действия е необходимо да се предприемат за тяхното отстраняване.
- **IBM поправка на хардуер** - Ако се установи, че проблемът е причинен от хардуер на IBM, който е в гаранция, ще ви бъде осигурено подобаващо ниво на възстановителната услуга на място или в сервизен център на IBM, според определеното от IBM.
- **Подмяна на части** - Понякога се налага да се извършват изменения, необходимостта за които е възникнала след доставянето на продукта от IBM. В тези случаи, IBM ще извърши подходящите за вашия хардуер промени в конструкцията (Engineering Changes - ECs).

Компонентите и елементите, изброени по-долу, не се покриват от гаранционното обслужване:

- Подмяна или използване на части, които не са производство на IBM. Всички IBM части имат 7-символен идентификатор във формат IBM FRU XXXXXXX.
- Идентифициране за източниците на проблеми от софтуер, който не е производство на IBM.
- Инсталиране на модули, които се подменят от клиента (CRU).
- Инсталиране и конфигуриране на машинен код или лицензиран вътрешен код, обозначен като подлежащ на инсталиране от клиента.

Ако не сте регистрирали Машината си към IBM, за да получите гаранционно обслужване, е възможно да ви бъде поискан документ за покупка.

Преди да се обадите в сервиза

Можете да разрешите множество компютърни проблеми без външно съдействие, като следвате указанията за отстраняване на проблеми, които IBM предоставя в подръчната помощ или в публикациите, доставени ви с компютъра и софтуера.

Повечето компютри, операционни системи и приложни програми идват с информация, съдържаща процедурите за отстраняване на проблеми и обяснения на съобщенията и кодовете на грешки. Информацията, която идва с компютъра ви, описва също и диагностичните тестове, които можете да изпълните.

Ако смятате, че проблемът е софтуерен, отнесете се към информацията за операционната система или приложната програма.

Обръщане към сервиз

По възможност бъдете пред компютъра си, когато се обаждате по телефона. Желателно е да подготвите следната информация:

- Тип, модел и сериен номер на машината
- Описание на проблема
- Точните думи на съобщенията за грешки
- Информация за софтуерната и хардуерната конфигурация

За да намерите телефонния номер на най-близкия до вас HelpCenter, вижте “Телефонни номера” в главата “Получаване на информация, помощ и сервиз”.

Ограничени гаранционни условия на IBM Z125-4753-06 8/2000

Част 1 - Общи условия

Тези ограничени гаранционни условия включват Част 1 - Общи условия и Част 2 - Условия, характерни за отделни страни. Условията на Част 2 заменят или изменят тези от Част 1. Гаранциите, осигурени от IBM в настоящите Ограничени гаранционни условия, се отнасят само за машини, които сте закупили от IBM или от вашия търговец за лично ползване, но не и за препродаване. Терминът "Машина" означава машина на IBM и включва нейните компоненти, обновления, елементи, допълнителни принадлежности или всякаква комбинация от тях. Терминът "Машина" не включва предварително или впоследствие инсталирани на машината софтуерни продукти. Освен в случаите, в които IBM поставя различни условия, настоящите гаранции важат само за страната, в която е придобита машината. Нищо в настоящите ограничени гаранционни условия не засяга законните права на клиентите, които не могат да бъдат отказани или ограничени с договор. Ако имате някакви въпроси, свържете се с IBM или с вашия търговец.

IBM гаранция за машини: IBM гарантира, че всяка машина: 1) е без дефекти в материалите и в изработката и 2) съответства на официално издадената спецификация на IBM ("Спецификации"). Гаранционният период на машината е определен, фиксиран период, започващ от датата на инсталирането й. Ако IBM или вашият търговец не ви информират за друго, датата, изписана върху документа за покупка, се счита за дата на инсталиране.

Ако по време на гаранционния период машината ви не функционира както е гарантирано, и IBM или вашият търговец не могат 1) да я поправят или 2) да я заменят с друга, която да е най-малкото функционално еквивалентна на първата, вие може да я върнете в мястото, откъдето сте я закупили, и ще получите обратно парите си.

Обхват на гаранцията: Гаранцията не покрива поправката или подмяната на машина, която е повредена вследствие на неправилно използване, изменение, работа в неподходяща физическа и работна среда, неправилна поддръжка от вас или повреда, причинена от продукт, за който IBM не носи отговорност. При премахване или подмяна на етикетите, поставени върху машината или нейни части, гаранцията отпада.

ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ВАШИТЕ ЕДИНСТВЕНИ ГАРАНЦИИ И ОТМЕНЯТ ВСИЧКИ ОСТАНАЛИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, БИЛИ ТЕ ЯВНИ ИЛИ НЕЯВНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, НЕЯВНИТЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ И ПРИЛОЖИМОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ТЕЗИ ГАРАНЦИИ ВИ ПРЕДОСТАВЯТ ОПРЕДЕЛЕНИ ЗАКОННИ ПРАВА, НО ВИЕ МОЖЕ ДА ИМАТЕ И ДРУГИ ПРАВА, КОИТО ВАРИРАТ В

ЗАВИСИМОСТ ОТ МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО. НЯКОИ ЗАКОНОДАТЕЛСТВА НЕ РАЗРЕШАВАТ ИЗКЛЮЧВАНЕТО ИЛИ ОГРАНИЧАВАНЕТО НА ЯВНИТЕ ИЛИ НЕЯВНИТЕ ГАРАНЦИИ, ТАКА ЧЕ ДАДЕНОТО ПО-ГОРЕ ИЗКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕ ДА НЕ Е ВАЛИДНО ЗА ВАС. В ТАКЪВ СЛУЧАЙ ПОДОБНИ ГАРАНЦИИ СА ОГРАНИЧЕНИ В ТЕЧЕНИЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ СРОК. СЛЕД ТОЗИ СРОК НЕ ВАЖАТ НИКАКВИ ГАРАНЦИИ.

Предмети, които не се покриват от гаранцията: IBM не гарантира непрекъсната или безгрешна работа на машината. Всякаква техническа или друга помощ, свързана с поправка на машина в гаранция, като например помощ по телефона чрез задаване на въпроси от типа "Как да...?" и такива относно настройката или инсталирането на компютъра, ще ви бъде осигурена **БЕЗ КАКВАТО И ДА Е ГАРАНЦИЯ.**

Гаранционно обслужване: За да получите гаранционно обслужване на машината, свържете се с IBM или с вашия риселър. Ако не сте регистрирали Машината си към IBM, е възможно да ви бъде поискан документ за покупка.

По време на гаранционния период IBM или вашият търговец, ако е одобрен от IBM да извършва сервизни услуги, осигуряват без допълнително таксуване определен вид услуги по подмяна и поправка, за да поддържат или възстановят машините до съответствие с техните Спецификации. IBM или вашият търговец ще ви информира за наличните видове услуги по сервиза на машините, в зависимост от страната, в която те са били инсталирани. По тяхно усмотрение, IBM или вашият търговец ще 1) поправят или подменят дефектиралата Машина и 2) осигурят сервиз на място или в сервизен център. IBM или вашият търговец също управляват и инсталират определени инженерни изменения, които са приложими за вашата Машина.

Някои части от машините на IBM са обозначени като Подменяеми от клиента части (наричани "CRU"), например клавиатури, памет или твърди дискове. IBM ви доставя CRU за подмяна от вас. Вие трябва да върнете всички дефектни CRU на IBM до 30 дни от получаването на новите CRU. Ваша отговорност е да изтеглите обозначените обновления на Машинния код и Лицензирания микрокод от Web сайта на IBM в Internet или от други електронни носители и да следвате осигурените от IBM инструкции.

Когато гаранционният сервиз предвижда подмяна на машината или на нейна част, повредената машина или съответната част става собственост на IBM или на вашия търговец, а подменената става ваша собственост. Вие свидетелствате за това, че всички извадени части са оригинални и непроменени. Възможно е подменената част или машина да не е нова, но задължително ще е в добро работно състояние и ще е функционално еквивалентна на първата. Подмяната прехвърля гаранцията върху частта или машината, която е била заменена с друга. Много от компонентите, промените и обновленията са свързани с

отстраняването на части и тяхното връщане в IBM. Определена част, която е подменена с друга, автоматично прехвърля своята гаранция върху частта, която е поставена в компютъра.

Преди IBM или вашият търговец да подмени машина или част, вие давате вашето съгласие за премахването на всички компоненти, части и допълнителни устройства, които не са в гаранция.

Също така се съгласявате

1. да потвърдите, че машината не подлежи на каквито и да са правни ограничения или условия, които да възпрепятстват нейната подмяна;
2. да изискате оторизация от собственика на машината, ако тя не е ваша собственост, че IBM или вашият търговец могат да я ремонтират; и
3. ако е необходимо, преди да се извърши самата услуга:
   a. да следите уточняването на проблема, анализирането на проблема и процедурите по сервизните заявки, които IBM или вашият търговец предприема;
   b. да защитите всички програми и данни, които се съдържат във вашата машина;
   c. да подсигурите на IBM или на вашия търговец неограничен, свободен и безопасен достъп до вашата система, за да могат те да изпълнят своите задължения; и
   d. да информирате IBM или вашия търговец за промяна в местонахождението на машината.

IBM отговаря за загубването или повредата на вашата машина, 1) през времето, когато тя е в притежание на IBM или 2) по време на транспортиране, но в онези случаи, в които IBM е отговорен за разходите по транспортирането.

IBM и вашият търговец не са отговорни за каквато и да била поверителна, частна или лична информация, която е записана в машина, предадена от вас на IBM или на вашия търговец по някаква причина. Трябва да премахнете подобна информация, преди да предадете машината.

Ограничение на отговорността: Възможно е да се появят обстоятелства, при които поради дефектиране на част или на друго основание вие да изискате от IBM възстановяване на щети. Във всеки подобен случай, независимо от основанието, на което предявявате иск пред IBM за възстановяване на щети (включително при основна повреда, небрежност, погрешно представяне или други подобни), освен за отговорности, които не могат да бъдат ограничени от местните закони, IBM отговаря за не повече от

1. телесни повреди (включително смърт), повреда на недвижима собственост и на веществена лична собственост; и

2. стойността на всички останали преки щети до размера (при повтаряемост се прилагат 12 месечни начисления), отнасящи се за машината, която е обект на иска. За целите на тази точка, терминът "Машина" включва Машинния код и Лицензирания микрокод.

   Това ограничение се отнася също за доставчиците на IBM продукти и за вашия търговец. Това е максимумът, до който IBM, неговите доставчици и вашият търговец са колективно отговорни.

ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА IBM НЕ ОТГОВАРЯ ЗА НИТО ЕДНО ОТ СЛЕДНОТО: 1) ИСКОВЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ СРЕЩУ ВАС ЗА ВРЕДИ (РАЗЛИЧНИ ОТ ТЕЗИ ПО ПЪРВА ТОЧКА ОТ СПИСЪКА ПО-ГОРЕ); 2) ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА НА ВАШИ ЗАПИСИ ИЛИ ДАННИ; 3) СПЕЦИАЛНИ, НЕВОЛНИ, КОСВЕНИ ЩЕТИ ИЛИ КАКВИТО И ДА БИЛИ ИКОНОМИЧЕСКИ ПОСЛЕДИЦИ, ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ ИЛИ ИЗГУБЕНИ СПЕСТЯВАНИЯ, ДОРИ АКО IBM, НЕГОВИТЕ ДОСТАВЧИЦИ ИЛИ ВАШИЯТ ДИЛЪР СА БИЛИ ПРЕДВАРИТЕЛНО ИНФОРМИРАНИ ЗА ТАКАВА ВЪЗМОЖНОСТ. НЯКОИ ЗАКОНОДАТЕЛСТВА НЕ РАЗРЕШАВАТ ИЗКЛЮЧВАНЕТО ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕТО НА СЛУЧАЙНИ ИЛИ ЛОГИЧНО ПРОИЗТИЧАЩИ ЩЕТИ, ТАКА ЧЕ ДАДЕНОТО ПО-ГОРЕ ИЗКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕ ДА НЕ Е ВАЛИДНО ЗА ВАС.

Управляващ закон: Както вие, така и IBM приемате прилагането на законите на страната, в която сте закупили Машината, за управление, тълкуване и прилагане на всички ваши и на IBM права, дългове и задължения, произлизащи от или свързани по какъвто и да било начин с обекта на настоящото споразумение, без оглед на конфликти на правните принципи.

Част 2 - Специфични за страната условия

ЮЖНА АМЕРИКА

БРАЗИЛИЯ

Приложим закон: *Следното се добавя след първото изречение:*
Всякакви тъжби, произлизащи от настоящото споразумение, ще бъдат разрешавани изключително в съда на Рио де Жанейро.

СЕВЕРНА АМЕРИКА

Гаранционно обслужване: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
За да получите гаранционно обслужване от IBM в Канада или САЩ, се обадете на 1-800-IBM-SERV (426-7378).

КАНАДА

Приложим закон: *Следното замества “законите на страната, в която сте закупили машината” в първото изречение:*
законите на провинция Онтарио.

САЩ

Приложим закон: *Следното замества “законите на страната, в която сте закупили машината” в първото изречение:*
законите на щата Ню Йорк.

АЗИЯ - ТИХООКЕАНСКА ЧАСТ

АВСТРАЛИЯ

Гаранцията на IBM за машини: *Към този раздел се добавя следният параграф:*
Гаранциите, посочени в този раздел, са допълнение към правата, които може да имате по Закона за търговската практика от 1974 г. или от други подобни закони, и са ограничени в рамките на допустимото от закона.

Ограничение на отговорността: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
Когато IBM нарушава условията или гаранцията, съобразена с изискванията на Закона за търговската практика от 1974 г. или други подобни законодателни актове, задълженията на IBM се свеждат до поправката или подмяната на дадена стока или доставянето на неин еквивалент. Когато това условие или гаранция се отнася до правото на продажба или стоките са такива, че се придобиват за персонално, вътрешно или домашно използване или консумиране, тогава не важи никое от ограниченията, посочени в този параграф.

Приложим закон: *Следното замества “законите на страната, в която сте закупили машината” в първото изречение:*
законите на държавата или територията.

КАМБОДЖА, ЛАОС И ВИЕТНАМ

Приложим закон: *Следното замества “законите на страната, в която сте закупили машината” в първото изречение:*
законите на щата Ню Йорк.

Следващият текст се добавя към този раздел:
Спорове и несъгласия, произлизащи от или във връзка с настоящия договор, ще бъдат разрешавани в арбитражен съд в Сингапур в съответствие с правилата на Международната Търговска Камара (ICC). Арбитърът или арбитрите, определени в съответствие с тези правила, ще имат властта да отсъдят арбитража според компетентността си и според валидността на споразумението.

Арбитражното решение е окончателно и задължително за страните, без право на обжалване и ще бъде в писмен вид, според установените факти и правните заключения.

Процесът (включително документацията по него) ще се води на английски език. Броят на арбитрите е трима, като всяка от страните има право на назначаване на един арбитър.

Двамата арбитри, назначени от страните по делото, ще назначат трети преди провеждането на процеса. Третият арбитър изпълнява ролята на председател на процеса. При вакантно място на поста на председателя той ще бъде зает от председателя на МТК. Другите вакантни места се заемат по избор на страната. Процесът продължава от етапа, на който се е появило вакантно място.

Ако някоя от страните откаже или по друг начин пропусне да назначи арбитър до 30 дни след датата, на която другата страна е назначила своя, първият назначен арбитър ще бъде единственият арбитър, при условие, че е валидно и правилно назначен.

Версията на настоящото споразумение на английски има надмощие над версиите на всички останали езици.

ХОНГ КОНГ И МАКАО

Приложим закон: *Следното замества "законите на страната, в която сте закупили машината" в първото изречение:*
законите на специалния административен район Хонг Конг.

ИНДИЯ

Ограничение на отговорността: *Следното замества точки 1 и 2 на този раздел:*
1. отговорността за телесна повреда (включително смърт) или вреда на недвижима собственост, както и на значима движима собственост се ограничава до тази, причинена по небрежност от страна на IBM;
2. както и при всяка друга действителна вреда, възникнала във всяка ситуация, включваща неизпълнение от IBM по предмета на тези Ограничени гаранционни условия, или отнасяща се по някакъв начин към този предмет, отговорността на IBM се ограничава до стойността, платена от Вас за отделната машина, която е предмет на рекламацията.

ЯПОНИЯ

Приложим закон: *Следното изречение се добавя към този раздел:*
Всички разногласия, засягащи това споразумение, първоначално ще бъдат разрешени между страните искрено и в съответствие с принципите на взаимното доверие.

НОВА ЗЕЛАНДИЯ

Гаранцията на IBM за машини: *Към този раздел се добавя следният параграф:* Гаранциите, посочени в тази част, са допълнение към правата, които могат да ви бъдат дадени от Закона за гаранции на клиентите от 1993 г. или от други закони, които не могат да бъдат изключени или ограничени. Законът за гаранции на клиентите от 1993 г. не се прилага по отношение на стоки или услуги, които IBM предоставя, ако стоките и услугите са ви необходими за целите на бизнеса, както е дефинирано в Закона.

Ограничение на отговорността: *Следващият текст се добавя към този раздел:* Ако машините не са закупени за целите на бизнеса, както е уточнено в Закона за гаранциите на клиентите от 1993 г., ограниченията в тази част са обект на ограниченията в закона.

КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА (КНР)

Приложим закон: *Следното изречение заменя този раздел:* Приложими са законите на щата Ню Йорк (освен когато местните закони изискват друго), за управление, тълкуване и прилагане на всички ваши и на IBM права, дългове и задължения, произлизащи от или свързани по какъвто и да било начин с обекта на настоящото споразумение, без да се смятат конфликти на правните принципи.

Всички спорове, произлизащи от или във връзка с настоящото споразумение, ще бъдат първоначално разрешавани по пътя на преговори, в случай на провал на които всяка от страните има правото да отнесе спора в китайската Международна Икономическа и Арбитражна Комисия в Пекин, КНР, за арбитраж в съответствие с действащите към момента арбитражни правила. Арбитражният съд ще се състои от трима арбитри. Използваните езици ще бъдат английски и китайски. Арбитражното решение ще бъде окончателно и задължително за всички страни, и ще бъде приложимо според Конвенцията за признаване и прилагане на чуждестранни арбитражни решения (1958 г.).

Арбитражната такса ще бъде поета от губещата страна, освен ако с арбитражното решение е определено друго.

По време на арбитража, настоящото споразумение ще продължи да бъде изпълнявано, освен оспорваната част, която се разглежда на арбитраж.

ЕВРОПА, БЛИЗЪК ИЗТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ СЕ ПРИЛАГАТ КЪМ ВСИЧКИ СТРАНИ ОТ РЕГИОНА:
Условията на тези Ограничени гаранционни условия се прилагат за машини, закупени от IBM или дистрибутор на IBM.

Гаранционно обслужване: Ако закупите IBM машина в Австрия, Белгия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Холандия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария или Великобритания, може да получите гаранционно обслужване във всяка една от тези страни или (1) от риселър на IBM, който е оторизиран да извършва гаранционни услуги, или (2) от IBM. Ако закупите IBM машина в Албания, Армения, Беларус, Босна и Херцеговина, България, Хърватско, Република Чехия, Грузия, Унгария, Казахстан, Киргизстан, Федерална Република Югославия, Бивша Югославска Република Македония (FYROM), Молдова, Полша, Румъния, Русия, Словашка Република, Словения или Украйна, може да получите гаранционно обслужване във всяка от посочените страни или от (1) риселър на IBM, който е оторизиран да извършва гаранционни услуги, или (2) от IBM.

Ако закупите IBM машина в страна от Близкия изток или Африка, можете да получите гаранционно обслужване на машината от IBM поделението в страната на покупката, ако това поделение на IBM осигурява гаранционно обслужване в тази страна, или от дистрибутор на IBM, одобрен от IBM за извършването на сервизна дейност на тази машина в тази страна. Гаранционното обслужване в Африка е достъпно в отдалечение до 50 километра от оторизирания от IBM сервиз. Транспортните разходи за машини, разположени на повече от 50 километра от оторизирания от IBM сервиз, са за ваша сметка.

Управляващ закон: Приложимите закони, които управляват, тълкуват и прилагат правата, дълговете и задълженията на всяка от страните, произлизащи от или свързани по някакъв начин с предмета на настоящото изявление, без оглед на конфликти на правни принципи, както и специфичните за страната условия и компетентния съд за настоящото изявление, са тези на страната, в която се осигурява гаранционното обслужване, с изключение на: 1) Албания, Босна и Херцеговина, България, Хърватска, Унгария, Бивша югославска република Македония, Румъния, Словакия, Словения, Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Русия, Таджикистан, Туркменистан, Украйна и Узбекистан, в които се прилагат законите на Австрия; 2) Естония, Латвия и Литва, в които се прилагат законите на Финландия; 3) Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо Верде, Централно-африканска република, Чад, Конго, Джибути, Демократична република Конго, Екваториална Гвинея, Франция, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кот д'Ивоар, Ливан, Мали, Мавритания, Мароко, Нигер, Сенегал, Того и Тунис, това споразумение ще бъде тълкувано и правните отношения между страните ще се определят в съответствие със законите на Франция и всички спорове, произтичащи от настоящото споразумение или свързани с нарушението или изпълнението му, включително последвали процеси, ще бъдат разглеждани изключително в Търговската палата в Париж; 4) Ангола, Бахрейн, Ботсвана, Бурунди, Египет, Еритрея, Етиопия, Гана, Йордания, Кения, Кувейт, Либерия, Малави, Малта, Мозамбик, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Руанда, Сао Томе, Саудитска Арабия, Сиера Леоне, Сомалия, Танзания, Уганда, ОАЕ, Обединено кралство, Западен бряг/Газа, Йемен, Замбия и Зимбабве, това споразумение ще бъде управлявано от законите

на Англия и оспорванията, свързани с него, ще се разглеждат изключително в юрисдикцията на английските съдилища; и 5) в Гърция, Израел, Италия, Португалия и Испания всички законови искове, произлизащи от настоящото споразумение, ще бъдат отнесени и окончателно разрешени от компетентния съд съответно в Атина, Тел Авив, Милано, Лисабон и Мадрид.

СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ СЕ ПРИЛАГАТ КЪМ ПОСОЧЕНИТЕ СТРАНИ:

АВСТРИЯ И ГЕРМАНИЯ

Гаранцията на IBM за машини: *Посоченото по-долу замества първото изречение на първия параграф в този раздел:*
Гаранцията на машина на IBM покрива функционалността на машината при нейното нормално използване, и съответствието на машината с нейните спецификации.

Следните параграфи се прибавят към този раздел:

Минималният гаранционен срок на машините е шест месеца. В случай, че IBM или Вашият дистрибутор не са в състояние да поправят машина на IBM, Вие можете като алтернатива да поискате частична компенсация, основана на намалената стойност на непоправената машина, или да поискате анулиране на съответния договор за тази машина и да получите парите си обратно.

Обхват на гаранцията: *Вторият параграф не се прилага.*

Гаранционно обслужване:*Следващият текст се добавя към този раздел:*
По време на гаранционния срок разходите по транспортирането на повредената машина до IBM са за сметка на IBM.

Ограничение на отговорността: *Следният параграф се добавя към този раздел:*
Ограниченията и изключенията, определени в Ограничените гаранционни условия, няма да се прилагат за вреди, причинени от IBM с измама или груба небрежност, както и за специални гаранции.

Следното изречение се добавя към края на точка 2:
Отговорността на IBM по тази точка е ограничена до нарушаване на съществени договорни условия в случаите на обикновена небрежност.

ЕГИПЕТ

Ограничение на отговорността: *Точка 2 от този раздел се заменя със следния текст:*
както при всички други действителни преки вреди, отговорността на IBM се ограничава до общата сума, която Вие сте заплатили за машината, която е обект

на рекламацията. За целите на тази точка терминът “Машина” включва Машинния код и Лицензирания микрокод.

Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

ФРАНЦИЯ

Ограничение на отговорността: *Посоченото по-долу замества второто изречение на първия параграф в този раздел:*
В такива случаи, без оглед на основанието, на което Вие предявявате претенции за вреди, IBM е отговорна за не повече от: *(точки 1 и 2 не се променят)*.

ИРЛАНДИЯ

Обхват на гаранцията: *Следното се добавя към този раздел:*
Освен в случаите, явно посочени в тези условия и изисквания, всички установени със закон условия, включително всички подразбиращи се гаранции, но без намаляване на всички важащи гаранции, подразбиращи се от Закона за продажба на стоки от 1893 г. или от Закона за продажба на стоки и доставка на услуги от 1980 г., по този начин се изключват.

Ограничение на отговорността: *Посоченото по-долу замества точки едно и две на първия параграф в този раздел:*
1. смърт, телесна повреда или физическа вреда на Ваша недвижима собственост, единствено причинена поради небрежност на IBM; и
2. размерът на всички други действителни преки вреди, най-много до 125% от разходите (при периодични цени се прилага цената за 12 месеца) за машината, която е обект на рекламацията или която по друг начин предизвиква рекламацията.

Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

Към края на този раздел се прибавя следният текст:
Отговорността на IBM и единственото обезщетение, касаещо неизпълнение на задължение, било то по договор или при правонарушение, ще бъде ограничено до размера на щетите.

ИТАЛИЯ

Ограничение на отговорността: *Посоченото по-долу замества второто изречение на първия параграф в този раздел:*
Във всеки такъв случай, освен ако в закона е предвидено друго, IBM е отговорна за не повече от:
1. *(непроменено)*
2. както при всяка друга действителна вреда, възникнала при всички ситуации, включително неизпълнение от IBM съгласно предмета на тези Гаранционни

условия, или по какъвто и да е начин отнасящи се към този предмет, отговорността на IBM се ограничава до общата сума, която Вие сте платили за машината, предмет на рекламацията.
Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

Следното замества третия параграф на този раздел:
Освен ако задължителен закон не изисква друго, IBM и Вашият дистрибутор не са отговорни за нито едно от следното: *(точки 1 и 2 не се променят)* 3) непреки вреди, даже ако IBM или Вашият продавач са информирани за тяхната възможност.

ЮЖНА АФРИКА, НАМИБИЯ, БОТСВАНА, ЛЕСОТО И СВАЗИЛЕНД

Ограничение на отговорността: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
Цялостната отговорност на IBM към вас за нанесени реални щети, възникнали в каквато и да било ситуация, включително при неизпълнение на условията от страна на IBM, или по някакъв начин свързани с предмета на гаранцията, се ограничава до възстановяването на размера на заплатената от вас сума за машината, която е обект на отправения иск.

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Ограничаване на отговорността: *Следният текст замества точки 1 и 2 от първи параграф на този раздел:*
1. смърт, нараняване или физическа щета, нанесена върху ваша недвижима собственост поради небрежност от страна на IBM;
2. размерът на всички други действителни преки вреди, най-много до 125% от разходите (при повторение се прилагат 12-месечни начисления) за машината, която е обект на рекламацията или която по друг начин предизвиква рекламацията;

Към този параграф се прибавя следната точка:
3. нарушаването на задълженията на IBM, определени от част 12 на Закона за продажба на стоки от 1979 г. или на част 2 от Закона за доставка на стоки и услуги от 1982 г.

Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

Към края на този раздел се прибавя следният текст:
Отговорността на IBM и единственото обезщетение, касаещо неизпълнение на задължение, било то по договор или при правонарушение, ще бъде ограничено до размера на щетите.

Приложение В. Бележки

Възможно е IBM да не предлага споменатите в този документ продукти, услуги или компоненти във всички страни. За информация, свързана с продуктите, услугите и компонентите, разпространявани в района, където се намирате, се консултирайте с местния представител на IBM. Споменаването на продукт, програма или услуга на IBM не е предназначено да твърди или внушава, че само този продукт, програма или услуга на IBM могат да бъдат използвани. Всеки функционално еквивалентен продукт, програма или услуга, които не нарушават правата върху интелектуалната собственост на IBM, може да бъдат използвани вместо продукта, програмата или услугата на IBM. Трябва да се има предвид, че отговорност на потребителя е да оцени и провери действието на всеки продукт, програма или услуга, които не са на IBM.

Възможно е IBM да има патенти или заявки за патенти относно обекти, споменати в този документ. Предоставянето на този документ не дава право на никакъв лиценз върху тези патенти. Може да изпращате писмени запитвания за патенти на адрес

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ПРЕДОСТАВЯ ТАЗИ ПУБЛИКАЦИЯ “ТАКАВА, КАКВАТО Е”, БЕЗ КАКВАТО И ДА БИЛО ГАРАНЦИЯ, БИЛА ТЯ ЯВНА ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩА СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ ОГРАНИЧЕНА САМО ДО ПОДРАЗБИРАЩАТА СЕ ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ЗА ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Някои юрисдикции не позволяват отричането на явните и подразбиращите се гаранции при определени транзакции, затова настоящето твърдение би могло да не се отнася за вас.

Възможно е настоящата информация да включва технически неточности и печатни грешки. В посочената тук информация периодично се правят промени; те ще бъдат добавени в едно ново издание на публикацията. IBM може да прави подобрения и/или изменения в продукта(-ите) и/или програмата(-ите), описани в тази публикация, по всяко време и без предизвестие.

IBM може да използва или да разпространява информацията, получена от вас, както сметне за необходимо, без от това да възникнат някакви задължения към вас.

Споменаването в настоящата публикация на Web сайтове, които не са свързани с IBM, е направено за ваше удобство, но в никакъв случай не служи като гаранция за информацията, предоставена в тези Web сайтове. Материалите в тези уеб-сайтове не са част от документацията на този продукт на IBM и тяхното използване е на ваша отговорност.

Бележка за телевизионния изход

Следната бележка се отнася за модели, на които фабрично е инсталиран компонент за телевизионен изход.

Този продукт включва технология за защита на авторските права, която е защитена от искове от някои патенти на САЩ и други права върху интелектуалната собственост, притежавани от Macrovision Corporation и други притежатели на права. Употребата на тази технология за защита на авторските права трябва да бъде оторизирана от Macrovision Corporation, и е предназначена само за преглед в домашни условия и други ограничени цели, освен ако от Macrovision Corporation е позволено друго. Разучаването на принципа на работа и разглобяването са забранени.

Търговски марки

Логото на IBM и следните термини са търговски марки на IBM Corporation в САЩ, в други страни, или и двете:

HelpCenter

IBM

NetVista

ScrollPoint

Update Connector

Lotus, Freelance и Word Pro са търговски марки на Lotus Development Corporation в САЩ, други страни, или и двете.

Microsoft, Windows и Windows NT са търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ, други страни, или и двете.

PC Direct е търговска марка на Ziff Communications Company в САЩ, в други страни или и двете, и се използва от IBM Corporation под лиценз.

Други имена на компании, продукти или услуги могат да бъдат търговски марки или сервизни марки на други.

Бележки за електронно излъчване

Следните параграфи се отнасят само за машини от типове 2251, 2271, 2292, 6058, 6059, 6343, 6349, 6350, 6568, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6790, 6791, 6792, 6793, 6794, 6823, 6825, 6826, 6830, 6831, 6832, 6833, 6840, 6841, 8208, 8301, 8302, 8303, 8304, 8305, 8306, 8307, 8308, 8309, 8310, 8311, 8312, 8313, 8314, 8315, 8317, 8318 и 8319.

Този компютър е класифициран като цифрово устройство Клас B. При все това, компютърът включва вграден мрежов интерфейсен контролер (NIC) и се смята за цифрово устройство от Клас A, когато се използва този контролер. Класифицирането и приемането на цифрово устройство като Клас A се прави главно защото включването на някои опции Клас A или NIC кабели Клас A променя общото класифициране на компютъра в Клас A.

Cet ordinateur est enregistré comme un appareil numérique de classe B. Toutefois, lorsque la carte réseau qu'il contient est utilisée, il est considéré comme un appareil de classe A. Il a été déclaré de classe A dans l'avis de conformité car la présence de certaines options de classe A ou de câbles de carte réseau de classe A modifie ses caractérisques et le rend conforme aux normes de la classe A.

Следният параграф се отнася само за машини от типове 6826, 8301, 8302, 8303, 8304, 8305, 8306, 8307, 8308, 8309, 8310, 8311, 8312, 8313, 8314, 8315, 8317, 8318 и 8319.

Този компютър е класифициран като цифрово устройство Клас B и включва интегриран Gigabit Ethernet интерфейс. Този компютър е класифициран като устройство от Клас A, когато се използва Gigabit Ethernet.

Бележки за устройства от Клас B

Тези бележки се отнасят за машини от типове 2251, 2254, 2256, 2257, 2271, 2292, 6029, 6058, 6059, 6336, 6337, 6339, 6341, 6342, 6343, 6346, 6347, 6348, 6349, 6350, 6568, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6790, 6791, 6792, 6793, 6794, 6823, 6825, 6826, 6830, 6831, 6832, 6833, 6840, 6841, 8208, 8301, 8302, 8303, 8304, 8305, 8306, 8307, 8308, 8309, 8310, 8311, 8312, 8313, 8314, 8315, 8317, 8318 и 8319.

Декларация на Федералната комисия за комуникации (FCC)

Забележка: Това оборудване е изпитано и съответства на ограниченията за цифрови устройства от клас B, съобразно Част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са разработени, за да се осигури приемлива защита срещу вредни въздействия при инсталация в жилище. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не се инсталира и използва съгласно инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. При все това, не може да се гарантира, че при определена инсталация няма да възникне такова смущение. Ако това оборудване причинява вредни смущения при приемането на радио- или телевизионен сигнал, което може

да се определи посредством включване и изключване на оборудването, потребителят се може да се опита да премахне смущението, като приложи една или няколко от следните мерки:

- Преориентиране или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и антената.
- Свързване на оборудването към контакт от верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултирайте се с оторизиран дилър или сервизен представител на IBM за помощ.

За да се покрият ограниченията за излъчвания на FCC, трябва да се използват правилно екранирани и заземени кабели и съединители. Подходящи кабели и съединители може да закупите от оторизираните дилъри на IBM. IBM не е отговорна за всякакви радио- и телевизионни смущения, причинени от използването на различни от препоръчаните кабели и съединители или от неоторизирани модификации или изменения на това оборудване. Неоторизирани промени или изменения може да анулират пълномощията на потребителя да използва оборудването.

Това устройство е съобразено с Част 15 от правилата на FCC. Функционирането му се подчинява на следните две условия: (1) това устройство не може да причини вредно въздействие, и (2) това устройство трябва да приема всяко получено въздействие, включително такова, което може да причини нежелано действие.

Отговорна страна:
- International Business Machines Corporation
- New Orchard Road
- Armonk, NY 10504
- Telephone: 1-919-543-2193

Декларация за съответствие с изискванията за излъчване клас B на Industry Canada

Цифровите апарати клас B са съобразени с изискванията на канадските норми ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d’Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Изявление за съответствие с EMC Директивата на Европейския съюз

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 89/336/EEC на Съвета на Европейската общност за хармонизиране на законите за електромагнитната съвместимост на страните членки. IBM не може да носи отговорност за неуспех при задоволяването на изискванията за защита, който

неуспех е следствие от направени непрепоръчителни промени върху продукта, включително и монтаж на платки, които не са производство на IBM.

Този продукт е изпитан и съответства на ограниченията за апаратура за информационни технологии от клас B в съответствие със стандарта CISPR 22, респ. с европейския стандарт EN 55022. Ограниченията за апаратура от клас B са различни за типични местни условия, за да се осигури съответна защита срещу влияние върху лицензирана свързочна апаратура.

Бележки за клас A

Декларация на Федералната комисия за комуникации (FCC)

Забележка: Това оборудване е изпитано и съответства на ограниченията за цифрови устройства от клас A, съобразно Част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са разработени, за да се осигури приемлива защита срещу вредни въздействия в бизнес среда. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не се инсталира и използва съгласно инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Работата на това оборудване в жилищни помещения може да предизвика вредни въздействия, в който случай потребителят ще трябва да коригира тези въздействия за собствена сметка.

За да се покрият ограниченията за излъчвания на FCC, трябва да се използват правилно екранирани и заземени кабели и съединители. IBM не е отговорна за всякакви радио- и телевизионни смущения, причинени от използването на различни от препоръчаните кабели и съединители или от неоторизирани модификации или изменения на това оборудване. Неоторизирани промени или изменения може да анулират пълномощията на потребителя да използва оборудването.

Това устройство е съобразено с Част 15 от правилата на FCC. Функционирането му се подчинява на следните две условия: (1) това устройство не може да причини вредно въздействие, и (2) това устройство трябва да приема всяко получено въздействие, включително такова, което може да причини нежелано действие.

Декларация за съответствие с изискванията за излъчване клас A на Industry Canada

Цифровите апарати Клас A са съобразени с изискванията на канадските норми ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d’Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Декларация за клас A за Австралия и Нова Зеландия

Внимание: Това е продукт клас A. При местни условия този продукт може да предизвика радиосмущения, като в такъв случай от потребителя може да се изиска да предприеме съответни мерки.

Изявление за съответствие с ЕМС Директивата на Европейския съюз

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 89/336/EEC на Съвета на Европейската общност за хармонизиране на законите за електромагнитната съвместимост на страните членки. IBM не може да носи отговорност за неуспех при задоволяването на изискванията за защита, който неуспех е следствие от направени непрепоръчителни промени върху продукта, включително и монтаж на платки, които не са производство на IBM.

Този продукт е изпитан и съответства на ограниченията за апаратура за информационни технологии от клас A в съответствие с европейския стандарт на CISPR EN 55022. Ограниченията за апаратура от клас A са различни за търговски и индустриални условия, за да осигурят съответна защита срещу влияние върху лицензирана свързочна апаратура.

Внимание: Това е продукт клас A. При местни условия този продукт може да предизвика радиосмущения, като в такъв случай от потребителя може да се изиска да предприеме съответни мерки.

Предупреждение за Клас A - Тайван

Федерална комисия за комуникации (FCC) и изисквания на телефонните компании (отнася се за САЩ - бел. на прев.)

1. Това устройство е съобразено с Част 68 от правилата на FCC. Към устройството е прикрепен етикет, на който, освен другата информация, е изписан и регистрационният номер, USOC и REN (Ringer Equivalent Number) за това оборудване. Ако ви бъде изискана подобна информация, предоставете я на вашата телефонна компания.

   Забележка: Ако устройството е вътрешен модем, ще намерите втори регистрационен етикет на FCC. Може да прикрепите етикета върху външната част на компютъра, в който е инсталиран модема, или върху външния DAA (ако имате такъв). Поставете етикета в положение, от което може лесно да бъде видян, в случай че се наложи да предоставите информацията, която той съдържа, на телефонната компания.

2. REN е полезен, когато искате да разберете колко допълнителни устройства може да свържете към телефонната линия, без това да пречи на устройствата да звънят, когато вашия номер е избран. В повечето, но не във всички региони, броят на REN на всичките устройства не трябва да надхвърля пет (5). За да бъдете сигурни колко устройства може да свържете към телефонната

линия според указанията на REN, трябва да се обадите в районната телефонна компания, за да ви бъде уточнен максималният брой на REN за съответния район.

3. Ако устройствата по някаква причина вредят на телефонната мрежа, телефонната компания е в правото си временно да преустанови осигуряваната услуга. Ако е възможно, ще бъдете уведомени предварително; в противен случай ще бъдете уведомени при първа възможност. Ще бъдете уведомени за правата, на базата на които може да подадете жалба срещу FCC.
4. Телефонната компания би могла да промени своето техническо оборудване, което от своя страна би могло да попречи на правилното функциониране на вашите устройства. Ако това се наложи, ще получите предварително предизвестие, за да имате възможност да поддържате услугата без прекъсване.
5. Ако се сблъскате с даден проблем при използването на този продукт, обадете се на оторизирания рисельр на IBM или директно на IBM. В САЩ се обадете на IBM на телефон **1-800-772-2227**. В Канада се обадете на IBM на **1-800-565-3344**. Възможно е да ви бъде поискан документът за покупката.

   Телефонната компания би могла да ви помоли да оставите устройството разкачено от телефонната линия, докато проблемът бъде отстранен или докато се уверите, че устройството функционира.
6. Не е позволено клиентите да поправят сами това устройство. Ако при използването на устройството се сблъскате с проблем, свържете се с оторизирания представител или за повече информация погледнете раздела за диагностика в приложеното ръководство.
7. Устройството не може да се използва на принципа на монетните услуги, осигурявани от телефонната компания. Свързването към частни линии е обект на щатски тарифи. За повече информация се свържете с вашата State public utility commission (SPUC) или с корпорационната комисия.
8. Когато поръчвате услуга от местния телекомуникационен доставчик, свързана с мрежов интерфейс, уточнете споразумението за услуги USOC RJ11C.

Означение за сертификат от Канадското министерство на комуникациите

ЗАБЕЛЕЖКА: Етикетът Industry Canada означава, че оборудването е сертифицирано. Сертифицирането означава, че оборудването отговаря на изискванията за защита, функционалност и безопасност на телекомуникационни мрежи така, както са описани в съответните документи за технически изисквания към терминалното оборудване. Министерството не гарантира, че оборудването ще работи според специфичните изисквания на клиента'.

Преди да инсталирате тези уреди, е необходимо да проверите дали е позволено свързването на подобна техника към мрежата на местната телекомуникационна компания. Уредите трябва да бъдат инсталирани, като се използват позволени

методи за свързване. Потребителите трябва да са наясно, че при гореспоменатите условия не е изключено да настъпи прекъсване на услугата в даден момент. Поправките на сертифицирано оборудване трябва да бъдат координирани от представител, назначен от доставчика. Отстраняването на повреди или извършването на промени върху уредите от страна на потребителите дава право на телекомуникационната компания да изиска от потребителя да разкачи своите уреди от мрежата.

За своя лична безопасност потребителите трябва да проверят дали захранването, телефонните линии и други подобни са правилно свързани. Тези предпазни мерки са особено важни за селските региони.

Внимание: Не е желателно потребителите да извършват свързването сами. Препоръчваме да извикате компетентно лице.

ЗАБЕЛЕЖКА: Параметърът REN за всяко терминално устройство дава информация за максималния брой терминали, които може да се свържат към телефонния интерфейс. Линията може да поддържа всяка комбинация от устройства, но така, че сумата от REN параметрите им да не надвишава 5.

Étiquette d’homologation du ministère des Communications du Canada

AVIS : L’étiquette d’Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d’exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n’assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l’utilisateur.

Avant d’installer ce matériel, l’utilisateur doit s’assurer qu’il est permis de le raccorder aux installations de l’entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L’abonné ne doit pas oublier qu’il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n’empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L’entreprise de télécommunications peut demander à l’utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l’utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l’utilisateur doit s’assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d’énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d’eau métalliques, s’il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

Avertissement : L’utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d’inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

AVIS : L’indice d’équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d’une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d’indices d’équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n’excède pas 5.

Бележка за захранващия кабел

За вашата безопасност, IBM ви предоставя кабел за захранването с извод за заземяване, предназначен за използване с този продукт на IBM. За да предотвратите риска от токов удар, винаги включвайте кабела за захранването в правилно заземен контакт.

Кабелите за захранване на IBM, използвани в САЩ и Канада, са поставени в списъка на Underwriter’s Laboratories (UL) и имат сертификат от Канадската асоциация за стандарти.

За продукти, предназначени за работа при 115 V: Използвайте кабел, който е включен в списъка на UL, има сертификат от CSA, съдържа минимум 18 AWG, от тип SVT или SJT, трижилен кабел, който е максимум 15 фута дълъг, с щепсел с извод за заземяване, издържащ на 15 A при 125 V.

За продукти, предназначени за работа в САЩ при 230 V, използвайте кабел, който е включен в списъка на UL, има сертификат от CSA, съдържа минимум 18 AWG, от тип SVT или SJT, трижилен кабел, който е максимум 15 фута дълъг, с щепсел с извод за заземяване, издържащ на 15 A при 250 V.

За уреди, които работят при 230 V (извън САЩ): Използвайте кабел с щепсел за заземяване. Кабелът трябва да бъде съобразен с изискванията за безопасност на страната, в която уредът ще бъде инсталиран.

Кабелите на IBM за продукти, използвани в дадена страна, обикновено може да намерите само в съответната страна.

Номер за доставка на захранващ кабел на IBM	Използван в следните страни и региони
13F9940	Аржентина, Австралия, Китай (НРК), Нова Зеландия, Папуа Нова Гвинея, Парагвай, Уругвай, Западно Самоа

Номер за доставка на захранващ кабел на IBM	**Използван в следните страни и региони**
13F9979	Афганистан, Алжир, Андора, Ангола, Австрия, Белгия, Бенин, България, Буркина Фасо, Бурунди, Камерун, Централно-Африканска Република, Чад, Китай (ОАР Макао), Чешка република, Египет, Финландия, Франция, Френска Гвиана, Германия, Гърция, Гвинея, Унгария, Исландия, Индонезия, Иран, Кот д'Ивоар, Йордания, Ливан, Люксембург, Малагашка република, Мали, Мартиника, Мавритания, Мавриций, Монако, Мароко, Мозамбик, Холандия, Нова Каледония, Нигерия, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Сенегал, Словакия, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Того, Тунис, Турция, бивш СССР, Виетнам, бивша Югославия, Заир, Зимбабве
13F9997	Дания
14F0015	Бангладеш, Бирма, Пакистан, Южна Африка, Шри Ланка
14F0033	Антигуа, Бахрейн, Бруней, Англо-нормандските острови, Китай (ОАР Хонг Конг), Кипър, Дубай, Фиджи, Гана, Индия, Ирак, Ирландия, Кения, Кувейт, Малаите, Малайзия, Малта, Непал, Нигерия, Полинезия, Катар, Сиера Леоне, Сингапур, Танзания, Уганда, Великобритания, Йемен, Замбия
14F0051	Лихтенщайн, Швейцария
14F0069	Чили, Етиопия, Италия, Либия, Сомалия
14F0087	Израел
1838574	Тайланд
6952301	Бахамски острови, Барбадос, Бермудски острови, Боливия, Бразилия, Канада, Кайманови острови, Колумбия, Коста Рика, Доминиканска Република, Еквадор, Салвадор, Гватемала, Гана, Хаити, Хондурас, Ямайка, Япония, Корея (Южна), Либия, Мексико, Холандски Антили, Никарагуа, Панама, Перу, Филипини, Саудитска Арабия, Суринам, Тайван, Тринидад (Антилски острови), САЩ, Венецуела

Номер: 59P7521

Отпечатано в САЩ

(1P) P/N: 59P7521